



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД
АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ
ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
www.echr.coe.int В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «БОРЕЦ-ПЕРВАК И МАЛЬДОН против
РОССИИ»**

(жалобы №№ 42276/15 и 54278/15)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

6 октября 2020 года

Настоящее постановление является окончательным, но может быть подвергнуто редакционной правке.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПО ДЕЛУ «БОРЕЦ-ПЕРВАК И МАЛЬДОН ПРОТИВ РОССИИ»

По делу «Борец-Первак и Мальдон против России»,
Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая
Комитетом, в состав которого вошли:

Хелен Келлер, *Председатель,*
Мария Элосеги,
Ана Мария Гуэрра Мартинс, *судьи,*
и Ольга Чернышова, *Заместитель Секретаря Секции,*

Принимая во внимание:

жалобы (№№ 42276/15 и 54278/15), поданные в Суд против
Российской Федерации в соответствии со статьей 34 Конвенции о
защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») —
двумя гражданами Российской Федерации — первым заявителем
Игорем Юрьевичем Борец-Перваком и вторым заявителем Екатериной
Анатольевой Мальдон (далее — «заявители») 5 августа 2015 года
и 10 октября 2015 года соответственно;

решение уведомить Власти Российской Федерации (далее —
«Власти») о жалобах;

замечания сторон;

проведя заседание за закрытыми дверями 15 сентября 2020 года,
вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ВВЕДЕНИЕ

1. 26 января 2015 года заявители приняли участие в стихийном собрании на Лубянском проезде в г. Москве, требуя освобождения захваченной украинской летчицы Надежды Савченко. Они были задержаны во время собрания и признаны виновными в совершении административного правонарушения.

ФАКТЫ

2. Интересы заявителей, подробности о которых приведены в приложении, представляли, соответственно, Д.С. Пиголева и Н.С. Зборошенко, адвокаты, практикующие в г. Москве.

3. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «власти») сначала представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека, а затем — его преемник на этом посту М. Гальперин.

4. Обстоятельства дела в том виде, в котором они были представлены сторонами, могут быть вкратце изложены следующим образом.

5. 27 октября 2014 года Басманный районный суд г. Москвы продлил срок содержания под стражей украинской летчицы Надежды Савченко.

6. 26 января 2015 года Председатель ПАСЕ заявил о том, что Россия должна освободить Надежду Савченко. В ответ на это заявление было проведено несколько митингов в поддержку летчицы в Вашингтоне, Нью-Йорке, Киеве, Иерусалиме, Тель-Авиве, Санкт-

Петербурге и Москве.

7. Вечером 26 января 2015 года одиннадцать человек собрались в Лубянском проезде г. Москвы для проведения неподвижной демонстрации; городские власти не были уведомлены об этом собрании. Сначала участники молча стояли, держа в руках самодельные плакаты с надписями: «Нет войне», «Свободу Надежде Савченко!». Позднее они начали скандировать «Свободу Надежде Савченко!». В разное время заявители были задержаны и доставлены в отделения полиции.

8. Подробности в отношении производства по делам об административных правонарушениях против заявителей изложены в Приложении.

СООТВЕТСТВУЮЩАЯ НОРМАТИВНО-ПРАВОВАЯ БАЗА

9. Часть 5 статьи 20.2 Кодекса об административных правонарушениях (далее — КоАП) предусматривает, что нарушение участником публичного мероприятия установленного порядка проведения собрания влечет наложение штрафа в размере от 10 000 до 20 000 рублей или обязательные работы на срок до сорока часов.

10. Краткое изложение других применимых положений национального законодательства см. в постановлении Большой Палаты по делу «Навальный против России» (*Navalnyy Russia*) (жалоба № 29580/12 и 4 другие жалобы, пункты 46-47, 15 ноября 2018 года); в постановлении Суда по делу «Лашманкин и другие против России» (*Lashmankin and Others v. Russia*) (жалоба № 57818/09 и 14 других жалоб, пункты 223 и 226, 7 февраля 2017 года); и в постановлении Суда по делу «Корнеева против России» (*Korneyeva v. Russia*) (жалоба № 72051/17, пункты 22-26, 8 октября 2019 года).

11. Положения национального законодательства, регулирующие административное доставление и задержание, также кратко изложены в постановлении Европейского Суда от 13 февраля 2018 года по делу «Буткевич против России» (*Butkevich v. Russia*) (жалоба № 5865/07, пункты 33-36).

ПРАВО

I. ОБЪЕДИНЕНИЕ ЖАЛОБ В ОДНО ПРОИЗВОДСТВО

12. Принимая во внимание схожий характер предмета данных жалоб, Суд считает целесообразным рассмотреть их в рамках одного производства.

II. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 11 КОНВЕНЦИИ

13. Заявители жаловались на несоразмерные меры, принятые против них как участников мирного собрания, а именно на их задержание с последующим доставлением в отделение полиции и

осуждение за совершение административного правонарушения. Они ссылались на статьи 10 и 11 Конвенции. Однако данная жалоба должна быть рассмотрена с точки зрения статьи 11 Конвенции, которая гласит:

«1. Каждый имеет право на свободу проведения мирных собраний и на свободу создания союза с другими участниками, включая право создания профессиональных союзов и вступления в них для защиты своих интересов.

2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц...» Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов Государства».

14. Власти утверждали, что в данном случае собрание не было спонтанным, потому что активисты могли провести его позже, после надлежащего уведомления о своей демонстрации. Они отметили, что в настоящем деле заявители были осуждены по части 1 статьи 19.3 (неповиновение законному распоряжению должностного лица при исполнении им своих обязанностей) и по части 5 статьи 20.2 (нарушение участником установленного порядка проведения публичного мероприятия) Кодекса об административных правонарушениях (далее — «КоАП») в связи с неуведомлением властей о публичном мероприятии в порядке, предусмотренном статьями 5 и 7 Закона «О собраниях, митингах, демонстрациях, шествиях и пикетированиях»

15. Следовательно, заявители были задержаны, доставлены в отделение полиции и обвинены в совершении административных правонарушений по той единственной причине, что их собрание не было согласованно.

16. Суд ссылается на принципы, установленные в его прецедентной практике в отношении свободы собраний (см. постановление Большой Палаты по делу «Кудревичюс и другие против Литвы» (*Kudrevičius and Others v. Lithuania*), жалоба № 37553/05, ECHR 2015, с дальнейшими ссылками) и пропорциональности вмешательства (см. постановление Суда по делу «Оя Атаман против Турции» (*Oya Ataman v. Turkey*), жалоба № 74552/01, ECHR 2006-XIV, и постановление Суда от 31 марта 2009 года по делу «Хиде Парк и другие против Молдовы» (*Hyde Park and Others v. Moldova*), жалоба № 33482/06).

17. В руководящих решениях (см., например, постановление Суда от 5 января 2016 года по делу «Фрумкин против России» (*Frumkin v. Russia*), жалоба № 74568/12; постановление Суда от 4 декабря 2014 года по делу «Навальный и Яшин против России» (*Navalnyy and Yashin v. Russia*), жалоба № 76204/11; постановление Суда от 3 октября 2013 г. по делу «Каспаров и другие против России» (*Kasparov and Others v. Russia*), жалоба № 21613/07), Европейский Суд уже установил нарушение в связи с проблемами, схожими с рассматриваемыми в настоящем деле.

18. Рассмотрев все представленные ему материалы, Суд не установил каких-либо фактов или доводов, способных убедить его прийти к другому выводу по поводу приемлемости и существа данных жалоб. Принимая во внимание свою прецедентную практику по этому

вопросу, Суд считает, что в настоящем деле меры, примененные к заявителям как мирным участникам общественного собрания, не отвечали насущной социальной необходимости и, следовательно, не были необходимыми в демократическом обществе.

19. Соответственно, данные жалобы являются приемлемыми и свидетельствуют о нарушении статьи 11 Конвенции.

III. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С УТВЕРДИВШЕЙСЯ ПРЕЦЕДЕНТНОЙ ПРАКТИКОЙ

20. Заявители также подали жалобы на нарушения статей 5 и 6 Конвенции, учитывая прочно сложившуюся прецедентную практику Европейского Суда. Данные жалобы не являются явно необоснованными или неприемлемыми по каким-либо другим основаниям, перечисленным в статье 35 Конвенции. Таким образом, их следует признать приемлемыми.

21. Изучив все представленные материалы, Суд приходит к выводу о том, что эти оставшиеся жалобы также указывают на нарушения статей 5 и 6 Конвенции, как указано в прилагаемой таблице, в свете его выводов в постановлении по делу «Веренцов против Украины» (*Vyarentsov v. Ukraine*) (жалоба № 20372/11, пункты 81-83, 11 апреля 2013 года); в постановлении Суда по делу «Карелин против России» (*Karelin v. Russia*) (жалоба № 926/08, пункты 60-84, 20 сентября 2016 года); и в постановлении Суда по делу «Лашманкин и другие против России» (*Lashmankin and Others v. Russia*) (жалобы №№ 57818/09 и 14 других, пункты 486-92, 7 февраля 2017 года).

22. Что касается пункта 1 статьи 5, то признание нарушения связано с произвольным характером задержания заявителей 26 января 2015 года. Придя к такому выводу, в обстоятельствах настоящего дела Суд не видит необходимости в рассмотрении утверждения первого заявителя о том, что длительность его содержания под стражей в тот день превысила установленный законом предел в три часа (см. прилагаемую таблицу).

23. Что касается пункта 1 статьи 6, то жалобы, поданные со ссылкой на это положение, указывают на нарушение требования беспристрастности в связи с отсутствием стороны обвинения (см. прилагаемую таблицу). Придя к выводу о том, что административное производство в целом было проведено с нарушением права на справедливое судебное разбирательство, Суд считает, что необходимость в рассмотрении остальных жалоб заявителей на нарушение подпунктов «с» и «d» пункта 3 статьи 6 Конвенции, изложенных в прилагаемой таблице, отсутствует (см. упоминаемое выше постановление Суда по делу «Фрумкин против России», пункт 168).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

24. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутригосударственное право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПО ДЕЛУ «БОРЕЦ-ПЕРВАК И МАЛЬДОН против РОССИИ»

компенсацию потерпевшей стороне».

А. Ущерб

25. Каждый заявитель требовал 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

26. Власти оспорили эти требования как необоснованные и чрезмерные.

27. Принимая во внимание доводы сторон и свою прецедентную практику в отношении нарушений статьи 11 в связи с произвольным задержанием в ходе мирных собраний, а также принимая во внимание суровость соответствующих приговоров заявителей, Суд считает целесообразным присудить им следующие суммы, плюс любой налог, которым они могут облагаться, в качестве компенсации морального вреда: 7 500 евро первому заявителю и 5 000 евро второму заявителю.

В. Расходы и издержки

28. Первый заявитель также требовал 2 030 евро в качестве возмещения расходов и издержек, понесенных им в национальных судах и в Европейском Суде, а также 220 евро в качестве возмещения расходов на перевод. Второй заявитель требовала 9 810 евро в качестве возмещения судебных расходов и издержек, включая гонорар адвокату, указанный в соглашении о юридических услугах и в подробном прейскуранте, а также почтовые расходы.

29. Власти оспорили эти требования как чрезмерные, необоснованные и не имеющие юридического основания.

30. В соответствии с прецедентной практикой Европейского Суда, заявитель имеет право на возмещение судебных расходов и издержек только в той мере, в какой было доказано, что такие расходы и издержки действительно были понесены, были необходимыми и разумными с точки зрения их размера. Принимая во внимание имеющиеся в его распоряжении документы, собственную прецедентную практику и повторяющийся характер правовых вопросов, рассматриваемых в настоящем деле, Суд считает целесообразным присудить заявителям следующие суммы плюс любой налог, которым они могут облагаться: 1 700 евро каждому заявителю (эта сумма включает: 850 евро в качестве возмещения расходов и издержек, понесенных в ходе разбирательств на внутригосударственном уровне, плюс 850 евро за представительство в Суде). В соответствии с просьбой второго заявителя сумма возмещения расходов и издержек должна быть переведена на банковский счет ее представителя.

С. Процентная ставка при просрочке платежа

31. Суд считает, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке по займам Европейского Центрального банка, плюс три процентных пункта.

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО СУД
ЕДИНОГЛАСНО

1. *Решил* объединить жалобы в одно производство;
2. *признал* жалобы приемлемыми;
3. *постановил*, что в отношении обоих заявителей было допущено нарушение статьи 11 Конвенции;
4. *постановил*, что в настоящем деле было допущено нарушение статей 5 и 6 Конвенции в связи с другими жалобами, поданными в соответствии с утвердившейся прецедентной практикой Европейского Суда (см. таблицу в приложении);
5. *постановил*, что отсутствует необходимость в рассмотрении жалоб на нарушение пункта 1 статьи 5 Конвенции в связи с лишением свободы на срок более трех часов и жалоб на нарушение подпунктов «с» и «d» пункта 3 статьи 6 Конвенции (см. прилагаемую таблицу);
6. *Постановил*,
 - (a) что государство-ответчик должно в течение трех месяцев выплатить заявителям указанные ниже суммы с последующим переводом в валюту государства-ответчика по курсу, установленному на день выплаты:
 - (i) первому заявителю — 7 500 (семь тысяч пятьсот) евро плюс любой налог, которым может облагаться эта сумма, в качестве компенсации морального вреда;
 - (ii) второму заявителю — 5 000 (пять тысяч) евро плюс любой налог, которым может облагаться эта сумма, в качестве компенсации морального вреда;
 - (iii) каждому заявителю — по 1 700 (одна тысяча семьсот) евро плюс любой налог, которым может облагаться эта сумма, в качестве возмещения расходов и издержек; в случае второго заявителя эта сумма должна быть перечислена на банковский счет ее представителя;
 - (b) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на вышеуказанные суммы начисляется простой процент в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, в течение периода просрочки, плюс три процентных пункта;
7. *отклонил* остальную часть требований заявителей о справедливой компенсации.

Совершено на английском языке, уведомление о постановлении направлено в письменном виде 6 октября 2020 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПО ДЕЛУ «БОРЕЦ-ПЕРВАК И МАЛЬДОН против РОССИИ»

Ольга Чернышова
Заместитель Секретаря
секции

Хелен Келлер
Председатель

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПО ДЕЛУ «БОРЕЦ-ПЕРВАК И МАЛЬДОН против РОССИИ»

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	Номер и дата подачи жалобы	Имя, дата рождения, место жительства, гражданство заявителя	Представитель	Наказание и штраф (в российских рублях)	Подробности вступившего в силу решения национального суда	Прочие жалобы согласно прочно сложившейся прецедентной практикой Европейского Суда (i) приемлемая и указывающая на нарушение (ii) необходимость в рассмотрении отсутствует
1.	42276/15 05.08.2015 г.	Игорь Юрьевич БОРЕЦ-ПЕРВАК 1959 г. Москва, Россия	Дарья Сергеевна ПИГОЛЕВА	Часть 1 статьи 19.3 КоАП Административное задержание на 11 суток Часть 5 статьи 20.2 КоАП Административный штраф в размере 10 000 рублей	Решение в порядке обжалования от 6 февраля 2015 года, Московский городской суд Решение по апелляции от 14 апреля 2015 года, Московский городской суд	(i) Пункт 1 статьи 5 – незаконное лишение свободы: задержание и доставление в отделение полиции для составления протокола об административном правонарушении (см. постановление Суда от 7 февраля 2017 года по делу «Лашманкин и другие против России» (<i>Lashmankin and Others v. Russia</i>), жалоба № 57818/09 и 14 других жалоб, пункты 486-92); Пункт 1 статьи 6 — отсутствие беспристрастности суда: отсутствие стороны обвинения во время производства (см. постановление Европейского Суда от 20 сентября 2016 года по делу «Карелин против России» (<i>Karelin v. Russia</i>), жалоба № 926/08). (ii) Пункт 1 статьи 5 — незаконное задержание в течение более чем трех часов. Подпункт «с» пункта 3 статьи 6 — суд первой инстанции отклонил ходатайство заявителя о предоставлении ему времени для того, чтобы нанять адвоката (производство по статье 19.3 КоАП). Подпункт «d» пункта 3 статьи 6 — суд первой инстанции (производство по статье 20.2 КоАП) и вышестоящий суд (производство по статье 19.3 КоАП) отказали в вызове свидетелей стороны обвинения, а именно сотрудников полиции, которые задержали заявителя.
2.	54278/15 10.10.2015 г.	Екатерина Анатольевна МАЛЬДОН 1972 г. Москва, Россия	Николай Сергеевич ЗБОРОШЕНКО	Часть 5 статьи 20.2 КоАП Административный штраф в размере 20 000 рублей	Решение в порядке обжалования от 20 апреля 2015 года, Московский городской суд	(i) Пункт 1 статьи 5 – незаконное лишение свободы: задержание и доставление в отделение полиции для составления протокола об административном правонарушении (см. постановление Суда от 7 февраля 2017 года по делу «Лашманкин и другие против России» (<i>Lashmankin and Others v. Russia</i>), жалоба № 57818/09 и 14 других жалоб, пункты 486-92); Пункт 1 статьи 6 — отсутствие беспристрастности суда: отсутствие стороны обвинения во время производства (см. постановление Европейского Суда от 20 сентября 2016 года по делу «Карелин против России» (<i>Karelin v. Russia</i>), жалоба № 926/08). (ii) Подпункт «d» пункта 3 статьи 6 — апелляционный суд отказал в допросе свидетелей обвинения, а именно сотрудников полиции, которые задержали заявителя.